

Access conditions to the Master (http://www.ulg.ac.be/cms/c_1044489/master-en-interpretation)

First Year

The programme is jointly organised by the "Haute Ecole de la Ville de Liège" and the University of Mons. HEVL courses are organised at the "Haute Ecole de la Ville de Liège"

Notice : The Master 1 in Interpreting and the Master 1 in Translation have in common several courses

Compulsory courses

HEVL0035-1	<i>Ethics and professional rules</i> - Michel COUMANNE	30	-	-	2
HEVL0036-1	<i>Bibliographical and documentary research</i> - Aurélie GODIN	15	-	-	2
INFO1277-1	<i>Word processing and automated publishing techniques</i> - Gérald PURNELLE	30	-	-	2
TRAD0078-1	<i>Computer-aided translation</i> - Vincent MOUREAU	30	-	-	2

Optional courses

Choose two modules from :

English

TRAD0079-1	<i>Theory and practice of translation from English into French 1</i> - Valérie BADA	30	-	-	4
TRAD0096-1	<i>Comparative method in linguistics, English-French</i> - Lieselotte BREMS	30	-	-	4
TRAD0059-1	<i>Questions in English civilisation</i> - Valérie BADA	30	-	-	3
HEVL0049-1	<i>English-French consecutive interpretation 1</i> - Muriel MERCIER	30	30	-	6

German

TRAD0061-1	<i>Theory and practice of translation from German into French 1</i> - Céline LETAWE	30	-	-	4
TRAD0062-1	<i>Comparative method in linguistics, German-French</i> - Céline LETAWE	30	-	-	4
TRAD0063-1	<i>Questions in German civilisation (german language)</i> - Céline LETAWE	30	-	-	3
HEVL0050-1	<i>Dutch-French consecutive interpretation 1</i> - Brigitte ANTOINE	30	30	-	6

Dutch

TRAD0066-1	<i>Theory and practice of translation from Dutch into French 1</i> - Laurent RASIER	30	-	-	4
TRAD0067-1	<i>Comparative method in linguistics, Dutch-French</i> - Laurent RASIER	30	-	-	4
TRAD0068-1	<i>Questions in Dutch civilisation</i> - Kim ANDRINGA	30	-	-	3
HEVL0051-1	<i>Dutch-French consecutive interpretation 1</i> - Bryan CROMIE	30	30	-	6

Spanish

TRAD0073-1	<i>Theory and practice of translation from Spanish into French 1</i> - Yves COUNASSE	30	-	-	4
TRAD0074-1	<i>Comparative method in linguistics, Spanish-French</i> - Patricia WILLSON	30	-	-	4
TRAD0075-1	<i>Questions in Spanish civilisation</i> - Alvaro CEBALLOS VIRO, Adeline STRUVAY, Patricia WILLSON	30	-	-	3
HEVL0052-1	<i>Spanish-French consecutive interpretation 1</i> - Valéria NAGY	30	30	-	6

Professional Focus

Compulsory courses

MONS0021-1	<i>Introduction to interpretation</i> - Natacha BODY, François VERMEERSCH	30	-	-	2
------------	---	----	---	---	---

Notice : courses organised at the University of Liège

Optional courses

Choose 2 modules depending on languages chosen in the 1st year from :

English

HEVL0054-1	<i>French-English consecutive interpretation 1</i> - Bryan CROMIE	15	15	-	3
TRAD0097-1	<i>Simultaneous interpretation from English into French 1</i> - Muriel MERCIER	15	30	-	5

German

HEVL0055-1	<i>French-German consecutive interpretation 1</i> - Brigitte ANTOINE	15	15	-	3
TRAD0098-1	<i>Simultaneous interpretation from German into French 1</i> - Brigitte ANTOINE	15	30	-	5

Dutch

HEVL0056-1	<i>French-Dutch consecutive interpretation 1</i> - Bryan CROMIE	15	15	-	3
TRAD0099-1	<i>Simultaneous interpretation from Dutch into French 1</i> - N...	15	30	-	5

Spanish

HEVL0057-1	<i>French-Spanish consecutive interpretation 1</i> - Maria ESTALAYO	15	15	-	3
TRAD0100-1	<i>Simultaneous interpretation from Spanish into French 1</i> - Valéria NAGY	15	30	-	5

Second year

Compulsory courses

PSTG0021-1	<i>Work placement</i> - COLLÉGIALITÉ - [8w Internship]	-	-	[+]	7
	<i>Notice</i> : coordinated by "Haute Ecole de la Ville de Liège"				
PTFE0034-1	<i>Final thesis</i> - N...	-	-	-	15

Optional courses

Choose 2 modules depending on languages chosen in the 1st year from :

English

MONS0001-1	<i>Analysis and commentary of specialist documents in English</i> - N...	15	-	-	2
	<i>Notice</i> : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons				
MONS0002-1	<i>General translation from English into French</i> - N...	15	-	-	2
	<i>Notice</i> : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons				
MONS0003-1	<i>French-English consecutive interpretation 2</i> - N...	15	15	-	3
	<i>Notice</i> : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons				
MONS0004-1	<i>Simultaneous interpretation from English into French 2</i> - N...	30	60	-	6
	<i>Notice</i> : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons				

German

MONS0005-1	<i>Analysis and commentary of specialist documents in German</i> - N...	15	-	-	2
	<i>Notice</i> : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons				
MONS0006-1	<i>General translation from German into French</i> - N...	15	-	-	2
	<i>Notice</i> : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons				

Study programmes 2012-2013

Faculty of Philosophy and Letters

Master in Interpreting

MONS0007-1 *French-German consecutive interpretation 2 - N...* 15 15 - **3**
Notice : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons

MONS0008-1 *Simultaneous interpretation from German into French 2 - N...* 30 60 - **6**
Notice : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons

Dutch

MONS0009-1 *Analysis and commentary of specialist documents in Dutch - N...* 15 - - **2**
Notice : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons

MONS0010-1 *General translation from Dutch into French - N...* 15 - - **2**
Notice : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons

MONS0011-1 *French-Dutch consecutive interpretation 2 - N...* 15 15 - **3**
Notice : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons

MONS0012-1 *Simultaneous interpretation from Dutch into French 2 - N...* 30 60 - **6**
Notice : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons

Spanish

MONS0013-1 *Analysis and commentary of specialist documents in Spanish - N...* 15 - - **2**
Notice : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons

MONS0014-1 *General translation from Spain into French - N...* 15 - - **2**
Notice : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons

MONS0015-1 *French-Spanish consecutive interpretation 2 - N...* 15 15 - **3**
Notice : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons

MONS0016-1 *Simultaneous interpretation from Spanish into French 2 - N...* 30 60 - **6**
Notice : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons

Professional Focus

Optional courses

Continuation of the choice of the two language modules taken in the 1st year from :

English

MONS0017-1 *English-French consecutive interpretation 2 - N...* 30 60 - **6**
Notice : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I. at the University of Mons

German

MONS0018-1 *German-French consecutive interpretation 2 - N...* 30 60 - 6

Notice : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I.
at the University of Mons

Dutch

MONS0019-1 *Dutch-French consecutive interpretation 2 - N...* 30 60 - 6

Notice : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I.
at the University of Mons

Spanish

MONS0020-1 *Spanish-French consecutive interpretation 2 - N...* 30 60 - 6

Notice : courses organised at the Faculty of Translation and Interpretation - E.I.I.
at the University of Mons